

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Тарасова Ирина Владимировна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 28.05.2023 16:25:24
Уникальный программный ключ:
8c45e14bf77dac42d4f8b124280a05e6949ab00f

«Церковнославянский язык»

48.03.01 «Теология»

Профиль подготовки: Богословие в истории Церкви

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочная

Год начала обучения по учебному плану: 2023

Аннотация

Целями освоения дисциплины являются:

- осветить ключевые проблемы церковнославянского языка;
- познакомить с языковым родством славянских народов и основами их книжной культуры;
- дать представление о главных, магистральных закономерностях, характеризовавших в ранние эпохи все славянские языки;
 - кратко проанализировать фонетику и грамматику наиболее древнего литературно-письменного языка славян (старославянского языка) как источника церковнославянского языка;
 - проинформировать о разграничении таких понятий, как праславянский, старославянский, церковнославянский, древнерусский, современный русский языки, отметив, однако, их неразрывную связь;
 - заложить фактическую и методологическую базу для овладения элементами сравнительно-исторического анализа.

Преподаватель в процессе изложения курса «Церковнославянский язык» должен решить следующие научно-теоретические и методические задачи:

- показать духовную и историко-культурную роль церковнославянского языка;
- укрепить в необходимости широкого распространения церковнославянской грамотности;
- заложить основные теоретические сведения по церковнославянской грамматике;
- привить твердые навыки чтения разных видов;
- научить переводить и толковать богослужебные тексты;
- продемонстрировать основные механизмы грамматического и историко-лингвистического разборов текстов на церковнославянском языке;

указать на главные языковые отличия, которые характеризуют тексты разных жанров; – наметить основные приемы самостоятельного составления разножанровых текстов на церковнославянском языке.

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 3-4 семестрах.

«Церковнославянский язык» как учебный курс методологически, логически связан с основными социально-гуманитарными, философскими и теологическими дисциплинами. Это важнейший лингвистический курс, которая должна занять достойное место в современном гуманитарном образовании. Студенты должны отличаться безукоризненным знанием церковнославянского языка, его истоков, путей развития, а также безошибочно ориентироваться в богатейшем разнообразии богослужебной литературы.

Кроме того, курс «Церковнославянский язык» представляет собой, по сути дела, славистическое введение в историю русского языка и культуры и играет важную роль в лингвистической и общепилологической подготовке гуманитариев. Специалист в соответствии с требованиями к профессиональной подготовленности должен обнаружить в области церковнославянского языка (его орфоэпии, графики, орфографии, морфологии, словообразования, лексикологии, фразеологии, синтаксиса):

- понимание особой историко-культурного роли церковнославянского языка на Руси и в России (рамки его функционирования и характера использования);

- представление об истории старославянского языка, созданного для нужд христианского культа и ставшего общим литературным языком славянства;

- понимание живой и непрерывной связи русского и старославянского, церковнославянского языка, обусловленной общим праславянским языком источником;

- знакомство с орфоэпическими нормами современного церковнославянского языка;

- умение грамотно писать по-церковнославянски, четко осознавая основные принципы церковнославянской орфографии;

- ориентирование в морфологической системе церковнославянского языка и характеристику всех частей речи (имени существительного, имени прилагательного, имени числительного, глагола, наречия, предлога, союза, междометия) с точки зрения их категориальных свойств, синтаксических функций, словообразовательных особенностей, словоизменительной специфики;

- осознание основных синтаксических особенностей церковнославянского языка, которые обусловлены влиянием греческого языка, значительно отличаются от современных; а также помогают адекватному переводу и толкованию;

- ознакомление с лексическим, деривационным и словообразовательным инвентарем церковнославянского языка, а также с механизмами переводческой техники славянских Первоучителей и их ближайших учеников (прежде всего с различными способами освоения и адаптации религиозной терминологии);

- представление об активном взаимодействии разных языковых ярусов;

- навыки учебного перевода, а также разностороннего, комплексного языкового анализа разножанровых богослужебных текстов – грамматического, историко-лингвистического,

сравнительно-сопоставительного, контрастного и проч. (выбор церковнославянских текстов для их лингвистического анализа зависит от хронологии важнейших церковных праздников, а также от сложности источников, степени подготовки студентов, их желания и др.).

В результате освоения дисциплины формируется следующая компетенция:

ОПК-7 – Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.

Формируется индикатор ОПК-7.2: Способен осуществлять перевод текстов христианской традиции с древних языков

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часов.

На занятия практического (семинарского) типа — 140 часа,

Самостоятельная работа составляет 121 часов.

На подготовку к экзамену отводится 27 часов.

По итогам изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация в форме зачета (3 семестр) и экзамена (4 семестр).